

# (一社) 農山漁村女性・生活活動支援協会 **韓国スタディーツアー**

## 「農村女性起業に触れ食文化と女性支援施策を知る」

### －韓国の農業・農村で活躍する女性達との交流と加工体験－

今回のスタディーツアーでは、韓国の農業・農村を視察し、農産加工や体験受け入れ、農家レストランなどに取り組む女性起業家を訪問し、実際に加工体験も行います。また、環境と調和した農業として推進されている親環境農業の現場も訪れます。さらには、女性大統領が誕生した韓国での農村女性施策を担当する農村振興庁を訪問し、韓国の女性農業者リーダーおよび普及関係者などとの交流も予定しています。同時に、消費の最前線であるスーパーや伝統的マーケットの京東市場も視察します。韓国の健康重視の伝統食文化に触れつつ、世界文化遺産の視察も予定しています。

今回も、日本大学の川手督也教授をコースリーダーとしたスタディーツアーですが、川手教授は既に4月から韓国で研究調査を行っておられ、現地の状況に精通しておられます。女性・生活協会から専務理事の齋藤京子が参加します。

視察先は、女性起業の盛んなセジョン市、韓国農業関係政府機関のあるスウォン市など通常の観光では訪れることができない所ばかりです。是非、この機会に韓国に行ってみませんか。

### 「韓国スタディーツアー」日程表

日次	月日	都市名	時刻	交通機関	摘 要	食 事
1	7月1日 (月)	成田空港集合 成田空港発 または各地発 韓国/インチョン着  インチョン空港または京畿道スウォン周辺地域  スウォン	07:00 9:00～ 11:30 13:00  14:00～ 19:30  21:00着	専用バス	アジアナ航空 107 便にて、韓国/インチョン空港へ ※Bパターンの方は各地発インチョン空港集合になります。 バスでインチョン空港または京畿道スウォン市周辺地域へ移動、農業技術センターおよび親環境農業視察、農産加工体験を行う。 夕食は農家レストランにて バスで京畿道スウォン市へ移動 (スウォン市内ホテル宿泊)	朝：×  昼：×  夜：○
2	7月2日 (火)	スウォン セジョン市  スウォン	09:00 11:00～ 19:00  21:00着	専用バス	スウォン市からセジョン市へ移動 セジョン市農業技術センターを訪問後、農家レストランを視察しつつ昼食をとり、親環境農業および農産加工施設視察、農産加工体験を行う。 夕食は地元の農家レストランにて ※セジョン市の生産者グループと交流予定  セジョン市からスウォン市へ移動 (スウォン市内ホテル宿泊)	朝：○  昼：○  夜：○
3	7月3日 (水)	スウォン  ソウル	09:30 10:00～ 13:30  13:30～ 15:00 15:30 ～ 18:30	専用バス	農村振興庁にて韓国の女性農業者リーダーおよび普及関係者との交流会 ※交流会終了後、一緒に昼食・懇談  韓国農協直営ハナロクラブなど見学  世界文化遺産・華城見学等後スウォンからソウルへ移動  ソウル：ホテルチェックイン後、フリータイム 希望者は夕食や韓国エステをご案内 (ソウル市内ホテル宿泊)	朝：○  昼：○  夜：×
4	7月4日 (木)	ソウル  インチョン空港  成田空港 または各地着	08:30～ 10:00 10:30～ 12:00  15:10 17:30	専用バス  OZ106	ホテル出発後、ソウル市内宮殿（世界文化遺産）見学  京東市場見学 見学後、インチョン空港へ移動。 Bパターンの方は空港着後解散になります。 アジアナ航空 106 便にてインチョン空港から成田空港または各地着	朝：○  昼：×  夜：×

#### 【視察期間】

2013年7月1日(月)  
～7月4日(木)

#### 【視察費用】

お一人様

127,970円

…Aパターン

68,800円

…Bパターン

\*1海外旅行傷害保険代別途  
\*2Aパターン成田往復、  
Bパターン各地発  
(インチョン集合)  
\*3ホテル個室使用は、別途  
15,000円の割り増し

#### 【募集人員】

20名

#### 【最少催行人員】

15名

#### 【申込締切日】

6月5日(水)  
※定員に達し次第締め切らせて頂きます。

#### 【視察企画】

社団法人農山漁村女性・生活活動支援協会

#### 【旅行企画・実施】

京王観光株式会社  
神奈川北支店

※ 地方都市から直接インチョン空港へ渡航されるかたは、航空券のご相談も承ります。

※ ご自身で航空券をご手配される方は、7月1日13:00までにインチョン空港に到着の便をご手配下さい。又、お帰りは7月4日14:00以降インチョン空港発の航空券をご手配下さい。

【視察企画のお問合せ】

一般社団法人農山漁村女性・生活活動支援協会  
〒105-0011  
東京都港区芝公園2-6-8日本女子会館4階  
TEL:03-5777-5383  
FAX:03-5777-5385  
E-MAIL:saitou@weli.or.jp  
担当:齋藤京子(視察同行者)

【申込先及び旅行内容のお問い合わせ】

旅行企画・実施 京王観光株式会社 神奈川北支店

担当:岡田/佐藤/田中

TEL:042-786-6155

FAX:042-786-6156

E-MAIL:s.okada@keio-kanko.co.jp

〒252-0233 神奈川県相模原市中央区鹿沼台1-3-12パロス竹内ビル3F

観光庁長官登録第10号 日本旅行業協会正会員

総合旅行業務取扱管理者:小林 弘一

【営業時間】09:00～18:00(土日祝日休み)

渡航手続きのためのお伺い書 (ご旅行お申込書)

※渡航手続きのための重要な書類になりますので、正確にもれなくご記入下さい。

フリガナ			国		生 月	明治・大正・昭和・平成
お名前	男 ・ 女	籍			年 日	年 月 日
					婚姻	□未婚 □既婚
パスポート氏名記載 (ローマ字でご記入下さい)	フリガナ			姓 名		
パスポート氏名記載 (ローマ字でご記入下さい)				手続書類は記載のローマ字で進めさせていただきます		
フリガナ			電 話	— —		
ご住所	〒		F A X	— —		
メールアドレス	PCアドレス: 携帯アドレス:		携 帯	— —		
旅 券	有効な旅券をお持ちの方または現在申請中の方			これから旅券を申請される方		
	番 号	□5年旅券 □10年旅券		□今回初めて旅券を申請 □以前に旅券の発給を受けたことがある		
	発行年月日	年 月 日	↓			
	有効期間満了日	年 月 日				
現在申請中の方	年 月 日	受領予定	番 号	発行年月日(西暦) 年 月 日		
※パスポートの有効残存期間が帰国時まで有効なこと						
ご旅行中 国内 緊急連絡先	〒		□ 現住所と同じ		電 話	— —
	氏名	続柄		F A X	— —	
希望パターン	Aパターン:(往復とも成田空港出発)			Bパターン:(インチョン空港集合)		
※ご希望のパターンに○を御願い致します						
お部屋割について	□1名1室を希望する(追加代金が必要になります) □2名1室を希望する(同室希望者: ) ※同室希望者がいない場合、事務局で調整します。ご希望に添えない場合もございますので、あらかじめご了承下さい。					
前泊について	□前泊を希望する(追加代金が必要になります)(同室希望者: ) 希望者には改めて前泊のご案内を送らせて頂きます。					
地方空港からの航空券	本ツアーは基本的には成田空港集合か、韓国/インチョン空港集合になります。 地方空港からインチョン空港までの航空券の手配ご希望の方は御連絡を御願い致します。					

【パスポートのコピー】 ※お貼り付け願います。

～こちらの枠内に糊付けしてご提出下さい～

- 有効なパスポートをお持ちの方は、お顔写真のページのコピーをこちらに糊付けしてください。
- 有効なパスポートをお持ちでない方は至急申請手続きを御願い致します。
- 受領後はコピーをご提出下さい。

**(一社) 農山漁村女性・生活活動支援協会 韓国・スタディツアーご案内**

- 【募集人員】 20人  
 ※応募締め切り 2013年6月5日(水)  
 ※定員になり次第締め切り致します。
- 【旅行期間】 2013(平成25年)年7月1日(月)～7月4日(木) 3泊4日
- 【宿泊先】 水原(7月1日・2日)・・・水原リージェンシーホテル  
 ソウル(7月3日)・・・ソウルハミルトンホテル
- 【参加費用】 127,970円・・・Aパターン  
 68,800円・・・Bパターン  
 一人部屋追加代金 15,000円  
 ※上記金額の他に別途海外旅行傷害保険のご加入をお勧めしております。お一人様 4660円～
- 【参加費用に含まれるもの】 ①Aパターン  
 往復航空運賃:(成田-インチョン、アジアナ航空エコノミークラス利用)、成田空港施設使用料、韓国空港税、燃油サーチャージ、航空保険料、宿泊代:ホテル、ツインルーム2名1室利用、バス代(日程表記載の区間)、食事代(日程表記載の区間)、現地アシスタント代、日程表記載の現地視察費用  
 ②Bパターン  
 宿泊代:ホテル、ツインルーム2名1室利用、バス代(日程表記載の区間)、食事代(日程表記載の区間)、現地アシスタント代、日程表記載の現地視察費用
- 【参加者への御願い】 「各自 1,000円程度の手土産を用意して持参してください。地域の特長のあるお土産を、韓国の訪問先の方々にお渡ししたいと思っています。」
- 【参加費用に含まれないもの】(その一部を例示します) 自由行動時の食事代、海外旅行傷害保険料、現地での交通費、チップ、飲み物代、クリーニング代、電話代、娯楽費、自宅と成田空港間の交通費、航空機超過手荷物料金(原則として20kgまでは無料)、パスポート取得手数料(新たに作成する方のみ)、10年用旅券16,000円、5年用旅券11,000円)、その他個人的費用
- 【利用予定航空会社】 往復アジアナ航空利用 7月1日成田空港09:00発 11:30インチョン空港着  
 ※Aパターンのみ 7月4日インチョン空港15:10発 17:30成田空港着
- 【現地引率】 添乗員は同行いたしません、現地係員がガイドと視察先等の通訳をさせていただきます。また、日本大学川手教授の解説適宜があります。
- 【申込方法】 ① 参加申込書に必要事項をご記入の上、京王観光神奈川北支店へ送付下さい。  
 ② 後日参加申込書に基づきまして、ご請求書を送らせて頂きます。6月21日(金)までに下記振込先までお振込みにてお支払い下さい。  
 ③ 旅行契約は当社が契約の締結を承諾し、申込金を受領したときに成立するものとする。
- 【振込先】  
 三菱東京UFJ銀行 振込第一支店 当座預金9530071  
 口座名:京王観光株式会社
- 【取消料について】  
 個人の理由により参加を取り消す場合、下記のとおり取消料が発生します。あらかじめご了承下さい。

取消日区分	取消料(お一人さま)
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目に当たる日以降3日目に当たる日までに解除する場合	旅行代金の20%
旅行開始日の前々日以降当日までに解除する場合	旅行代金の50%
旅行開始後の解除又は無連絡不参加の場合	旅行代金の100%

**【お問い合わせ先】**

◆ **視察研修に関して**

一般社団法人農山漁村女性・生活活動支援協会  
 〒105-001 東京都港区芝公園2-6-8 日本女子会館4階  
 担当:齋藤 メール:saitou@weli.or.jp  
 TEL:03-5777-5383  
 FAX:03-5777-5385

◆ **渡航に関して**

観光庁長官登録旅行業第10号 日本旅行業協会(JATA)正会員  
 京王観光株式会社 神奈川北支店  
 〒252-0233 相模原市中央区鹿沼台1-3-12 パロス竹内ビル3階  
 TEL:042-786-6155  
 FAX:042-786-6156  
 総合旅行業務取扱管理者:小林 弘一  
 担当:岡田 秀一(おかだ しゅうちいち)